

EX/INF.7 172

אמנה בינלאומית נגד שימוש סמים בספורט

הוועידה הבין-לאומית הרביעית של שרים ופקידים בכירים הממונים

על תחום הספורט והחינוך הגופני MINEPS IV

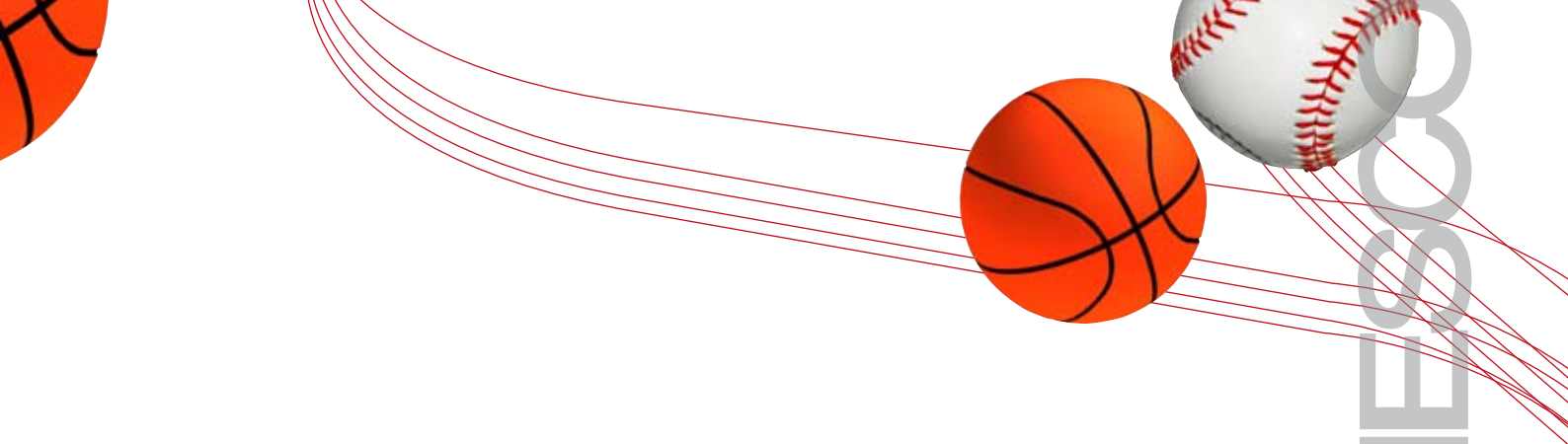
אתונה, יוני, 6-8 בדצמבר, 2004

האמנה הבינלאומית בדבר ענפי ספורט ומשחקים מסורתיים



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

תורגם על ידי הוועד הישראלי לאונסקו

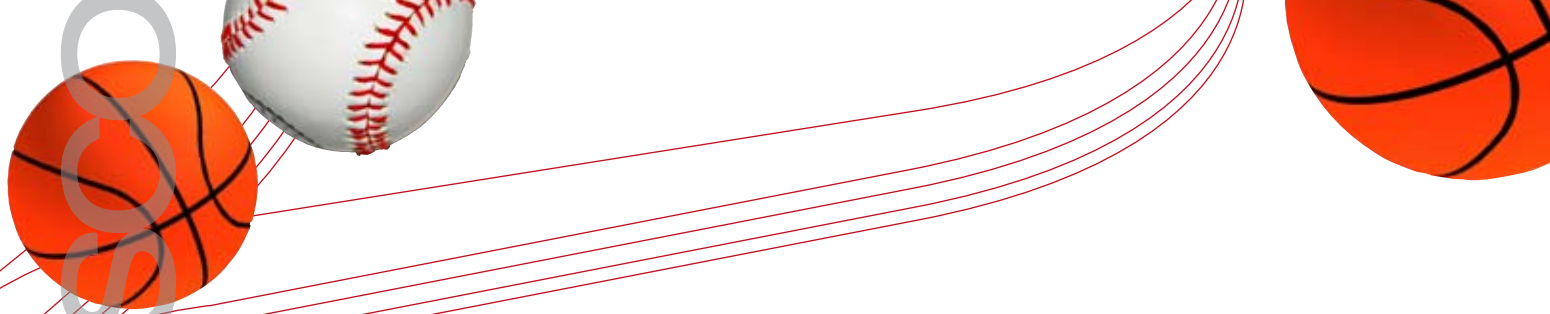


COOPERATION
UNESCO



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization





אמנה בין-לאומית נגד שימוש בסמים בספורט

האמנה הבינלאומית בדבר ענפי ספורט ומשחקים מסורתיים

בהיות המשתתפים **מודעים** לתפקידים המשלימים המוטלים על הרשויות הציבוריות ועל ארגוני הספורט במאבק נגד שימוש בסמים בספורט, ובמיוחד למען הבטחת ניהול נאות, ברוח עקרונות המשחק ההוגן, אירועי הספורט וההגנה על בריאותם של המשתתפים בהם, **מדגישים** המשתתפים את ההכרח בשיתוף פעולה שוטף בין ממשלות לבין ארגוני הספורט, במאבק נגד השימוש בסמים,

הם **מציינים** בסיפוק את ההתקדמות שחלה באחרונה בקרב הממשלות וארגוני הספורט בתחום המאבק נגד השימוש בסמים, בפרט במה שקשור בהקמתה ובעבודתה של 'הסוכנות העולמית נגד שימוש בסמים' ובקבלת 'החוק העולמי נגד שימוש בסמים',

הם **מכירים** בתרומתו החשובה של שיתוף הפעולה בין ממשלות למאבק נגד השימוש בסמים, ובפרט בתרומתם של 'האמנה של מועצת אירופה נגד שימוש בסמים' וה'פרוטוקול הנוסף' הצמוד לה,

הם גם **מכירים** בהתקדמות שחלה באחרונה אצל ארגוני הספורט, בפרט אצל הוועד האולימפי הבין-לאומי והוועד הבין-לאומי לאולימפיאדת הנכים וכן אצל הפדרציות הבין-לאומיות המוכרות על ידם, במאבק נגד השימוש בסמים,

הם **מציינים**, עם זה, את הצורך לשמור על תנופה במאבק נגד שימוש בסמים בספורט,

הם **מכירים** בהתקדמות המהירה שנעשתה במסגרת אונסקו בתחום זה בעקבות ניסוח אמנה בין-לאומית נגד שימוש בסמים בספורט,

הם **מדגישים** שמסמך בין-לאומי חדש חייב להיות מוכן לפני אולימפיאדת החורף של טורינו שתתקיים בפברואר 2006,

והם **מכירים** בבעיות הבלתי-פתורות בניסוח הראשוני של האמנה ובצורך לפתורן כדי לעמוד בלוח הזמנים לשם אימוץ האמנה בוועידה הכללית של אונסקו, במושב ה-33, 2005.

המשתתפים פונים למדינות החברות באונסקו במטרה לווודא שהנוסח הסופי של האמנה ישקף את ההבנות שלהלן:

בנושא פיקוח שוטף על האמנה

בהדגישנו שעל האמנה לכלול מערכת פיקוח יעילה, עם כניסתה לתוקף,

בצינינו את יכולתם של 'הסוכנות העולמית נגד שימוש בסמים' ושל מועצת אירופה בתחום המאבק נגד השימוש בסמים, ומכאן את האפשרויות לשיתוף פעולה עם אונסקו בתחום



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

הפיקוח על האמנה,

בציננו לעומת זאת שהאופי המדויק של הפיקוח השוטף על האמנה ייקבע בוועידת הצדדים, לאחר כניסת האמנה לתוקף,

בנתנו את הדעת למצבים שונים של התפתחות הספורט והמאבק נגד שימוש בסמים, במדינות שונות בעולם,

באשרנו כי פיקוח על החוק העולמי נגד שימוש בסמים הוא תפקידה של 'הסוכנות העולמית נגד שימוש בסמים' ופיקוח על האמנה נתון לאחריות ועידת הצדדים,

בהכירנו בעובדה שהמדינות החברות באמנה של מועצת אירופה נגד שימוש בסמים וגם באמנת אונסקו יפקחו על שתי האמנות בתיאום,

1. **אנו ממליצים** שתאימות מערכת הפיקוח על האמנה תתבסס על תהליך של הערכה עצמית, ולביקורת ההערכות תהיה אחראית ועידת הצדדים שתיוועץ בארגונים עצמאיים אחרים, לפי המקרה;

2. **אנו ממליצים** שהמדינות החברות באמנה של מועצת אירופה תוכלנה להוסיף להיות חשופות לתהליכי פיקוח נוספים, לפי הוראות האמנה;

3. **אנו ממליצים** שתהליך הפיקוח הראשוני על אמנת אונסקו יוכל להתפתח עם התפתחות המערכות נגד שימוש בסמים בעולם, כולל תהליכי ניטור נוספים, כגון ביקורת שיעשו חברים, ביקורי הערכה וחילופין של שיטות עבודה מיטביות.

בנושא יישום האמנה במדינות פדרליות ובמדינות שיש בהן אזורים

אוטונומיים

בציננו שהמערכת המשפטית במדינות מסוימות אינה מאפשרת לממשלות לאכוף את סמכות השיפוט שלהן על אזורים אוטונומיים כדי שאלה יצייתו להוראות האמנה, משום שמבחינתן האחריות נתונה לאותם אזורים,

בקבלנו בברכה את המחויבות האמיתית של המדינות החברות שסעיפים אלו מציבים קשיים משפטיים או חוקתיים על דרכן לעשות כל מאמץ לוודא שהאמנה תיושם במהרה בכל האזורים הנתונים לתחום השיפוט שלהן,

1. **אנו ממליצים** לחייב להביא בחשבון את המציאות הבין-לאומית רבת הפנים בתחום החוקה ולכלול הוראות המתמודדות עם צורכיהן של המדינות שיש בהן מערכת פדרלית או אזורים אוטונומיים, על מנת לאפשר אימוץ מהיר של האמנה;

2. **אנו ממליצים** שפיתוח ההוראות ייעשה ברוח סעיפים דומים באמנות בין-לאומיות אחרות; וכן

3. אנו ממליצים שהשימוש בסעיף זה לא ישמש תירוץ בידי מדינות אלו להפחית ממחויבותן למאבק יעיל נגד השימוש בסמים.

בנושא הסתייגויות מהאמנה

בציננו כי 'האמנה של מועצת אירופה נגד שימוש בסמים בספורט' וה'פרוטוקול הנוסף' הצמוד לה מהוות מסגרת משפטית למאבק נגד הסמים בעבור המדינות החברות באותה אמנה,

בהדגישנו את הצורך למנוע כפילות במאמצים ולמנוע כל חוסר תיאום בגישה הכלל-עולמית נגד השימוש בסמים,

בתקווה להדגיש הדגש היטב את המחויבות החד-משמעית של ממשלות במאבקן נגד השימוש בסמים בספורט,

1. אנו ממליצים לעשות מאמצים להבטיח שאמנת אונסקו והאמנה של מועצת אירופה יעלו בקנה אחד וישלימו זו את זו, כדי שאפשר יהיה לאמץ את האמנה בלי לאמץ את סעיף ההסתייגויות המפורש שבנוסח הראשוני לאמנה.

בנושא תמיכה שוטפת באמנה

בהכירנו בהכרחיות הניהול השוטף של האמנה כדי להבטיח את יעילותה,

בהכירנו בצורך לפתח את יכולתן של המדינות החברות ליישם מערכת נגד שימוש בסמים,

1. אנו מפצירים במנהל הכללי של אונסקו לפעול במרץ לבדוק עם המדינות החברות את האפשרות להעניק להן תמיכה בניהול הבסיסי של האמנה, מתוך התקציב הרגיל של אונסקו; וכן

2. אנו חוזרים ומאשרים את הצורך להקים קרן התנדבותית במסגרת האמנה אשר תשמש להקמת יכולת ליישם מערכת נגד שימוש בסמים אצל מדינות חברות הזקוקות ביותר לסיוע ביישום תכניות חינוך נגד שימוש בסמים.

בנושא הצורך בחינוך למניעת שימוש בסמים בספורט

בציננו את הצורך להבטיח שספורטאים וצוותי התמיכה שלהם יחונכו בכל הקשור בהשפעתה של צריכת סמים אסורים וכן יקבלו מידע מעודכן ורלוונטי על התכניות נגד השימוש בסמים,

בהכירנו גם בצורך שהקהילה הספורטיבית הרחבה תיחשף לחינוך רלוונטי נגד שימוש בסמים,

האמנה הבינלאומית בדבר ענפי ספורט ומשחקים מסורתיים



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



בהכירנו באפשרות להעביר מסרים נגד שימוש בסמים הן במסגרות של חינוך פורמלי הן במסגרות של חינוך בלתי-פורמלי,

1. **אנו תומכים** בהגדרת ספורטאי בנוסח הראשוני לאמנה, לצורך חינוך והדרכה;
2. ובפרט **אנו ממליצים** שיהיו באמנה הוראות לחינוך ספורטאים וצוותי התמיכה שלהם בכל הקשור בסכנות הכרוכות בשימוש בסמים בספורט, שהאמנה תחול גם על כלל הקהילה הספורטיבית ושמאמצים אלו יכוונו למנוע שימוש בסמים בספורט.

בנושא הרשימה של סמים ושיטות אסורים

בציננו את תפקידה של 'הסוכנות העולמית נגד שימוש בסמים' לעדכן את הרשימה אחת לשנה ולפי הצורך, עם גילויים של סמים או שיטות חדשים,

בציננו את האפשרות שיהיה צורך לעדכן את הרשימה לעתים מזומנות במהלך השנה,

בהכירנו בחשיבות הצורך להבטיח שארגוני ספורט וממשלות ישתמשו באותה רשימה,

1. **אנו מצהירים** על חיוניותו של הקמת מנגנון שיעדכן את הרשימה במהירות לצורכי האמנה; וכן
2. **אנו ממליצים** לפתח מנגנון זה במסגרת האמנה.

בנושא רשויות ציבוריות המממנות את 'הסוכנות העולמית נגד שימוש בסמים'

בציננו כי המבנה והמימון של 'הסוכנות העולמית נגד שימוש בסמים' יתבססו על שיתוף פעולה שוויוני בין ארגוני ספורט לבין ממשלות,

בהעריכנו את שיתוף הפעולה ההדוק בין ארגוני ספורט לבין ממשלות,

בזכרנו את ההתחייבויות של הממשלות בהצהרת קופנהגן בדבר אי-שימוש בסמים בספורט בכל הקשור במימון 'הסוכנות העולמית נגד שימוש בסמים' על ידי ארגוני ספורט וממשלות:

1. **אנו חוזרים ומאשרים** את מחויבות הרשויות הציבוריות לעקרון המימון השווה של תקציב הבסיס השנתי שאושר ל'סוכנות העולמית נגד שימוש בסמים' על-ידי רשויות ציבוריות וארגוני ספורט.
2. **אנו ממליצים** לכלול מחויבות זו בתוך האמנה.

קבלה סופית של האמנה ויישומה

בציינו שהמושב השלישי של מומחים בין-ממשלתיים בנושא הנוסח הראשוני של האמנה הבין-לאומית נגד שימוש בסמים בספורט יתקיים במשרדי אונסקו בפריז, ב-10 עד 15 בינואר, 2005,

בציינו עוד כי כדי שהאמנה תעלה לדיון בוועידה הכללית ה-33 של אונסקו ב-2005 על המנהל הכללי לשלוח למדינות החברות את הדוח הסופי לא יאוחר מ-3 במרס 2005,

1. **אנו חוזרים ומאשרים** את המחויבות שנתנו להציג את הנוסח הסופי של האמנה בוועידה הכללית ה-33 של אונסקו ב-2005.

לכן;

2. **אנו מפצירים** במדינות החברות באונסקו להשתתף במושב השלישי של מומחים בין-ממשלתיים בנושא הנוסח הראשוני של האמנה הבין-לאומית נגד שימוש בסמים בספורט ולהמשיך לשתף פעולה לשם השגת נוסח מוסכם של האמנה, עד תום הישיבה;

3. **אנו קוראים** למדינות החברות באונסקו להבטיח שנציגיהן בפגישה זו יוכלו לבטא נגישות מתואמת בין הארגונים האחראים לספורט ולאי-שימוש בסמים בתחומי השיפוט שלהן וכן של ארגונים רלוונטיים אחרים, כולל ובפרט הארגון האחראי לקשרי חוץ, וכן שלנציגים תהיה סמכות מתאימה לתרום לקבלת החלטות משותפת.

בציינו עוד את הצורך באשרור מהיר של האמנה בידי המדינות החברות, מיד עם אימוצה, כדי להמשיך ולקיים את התנופה הנוכחית במאבק נגד השימוש בסמים בספורט,

4. **אנו ממריצים** את המדינות החברות באונסקו להשלים את כל ההכנות הנחוצות – פוליטיות, משפטיות ומנהליות – עוד טרם הוועידה הכללית של אונסקו, על מנת להבטיח אשרור מהיר של האמנה מיד עם אימוצה.

האמנה הבינלאומית בדבר ענפי ספורט ומשחקים מסורתיים



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization